



## Introducción

Este cortacésped dirigido de cuchillas rotativas está diseñado para ser usado por usuarios domésticos. Está diseñado principalmente para segar césped bien mantenido en zonas verdes residenciales. No está diseñado para cortar maleza o para aplicaciones agrícolas.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de operar el producto de forma correcta y segura.

Puede ponerse en contacto directamente con Toro en [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para buscar información sobre productos y accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente de Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. **Figura 1** identifica la ubicación en el producto de los números de modelo y de serie. Escriba los números en el espacio provisto.

**Importante:** Con su dispositivo móvil, puede escanear el código QR de la pegatina del número de serie (en su caso) para acceder a información sobre la garantía, las piezas, y otra información sobre el producto



**Figura 1**

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

Nº de modelo	_____
Nº de serie	_____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (**Figura 2**), que señala un

peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



**Figura 2**

Símbolo de alerta de seguridad

g000502

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables; si desea más detalles, consulte la Declaración de Conformidad (Declaration of Conformity— DOC) de cada producto.

**Par Bruto o Neto:** el par bruto o neto de este motor fue calculada por el fabricante del motor con arreglo a lo estipulado en el documento J1940 o J2723 de la Society of Automotive Engineers (Sociedad de Ingenieros del Automóvil – SAE). Debido a que el motor está configurado para cumplir los requisitos de seguridad, emisiones y operación, su potencia real en este tipo de cortacésped será significativamente menor. Consulte la información del fabricante del motor incluida con la máquina.

No manipule ni desactive los dispositivos de seguridad de la máquina, y compruebe su funcionamiento regularmente. No intente ajustar ni manipular el control de velocidad del motor; hacerlo puede crear condiciones de operación inseguras con resultado de lesiones personales.

## Contenido

Introducción .....	1
Seguridad .....	2
Seguridad en general .....	2
Pegatinas de seguridad e instrucciones .....	3
Montaje .....	5
1 Cómo desplegar el manillar.....	5
2 Instalación de la cuerda de arranque en la guía de la cuerda .....	6



# Seguridad

Esta máquina ha sido diseñada con arreglo a lo estipulado en la norma EN ISO 5395:2013.

## Seguridad en general

Este producto es capaz de amputar manos y pies y de lanzar objetos al aire. Siga siempre todas las instrucciones de seguridad con el fin de evitar lesiones personales graves.

El uso de este producto para otros propósitos que los previstos podría ser peligroso para usted y para otras personas.

- Antes de arrancar el motor, lea, comprenda y siga las instrucciones y advertencias de este *Manual del operador* y las que están colocadas en la máquina y en los accesorios.
- No coloque las manos o los pies cerca de piezas móviles o debajo de la máquina. No se acerque a los orificios de descarga.
- No haga funcionar la máquina si no están colocados y funcionando todos los protectores y dispositivos de seguridad.
- Mantenga a otras personas y niños a una distancia prudencial de la máquina. No permita que este vehículo sea utilizado por niños. Sólo permita que manejen la máquina personas responsables, formadas, familiarizadas con las instrucciones y físicamente capaces de utilizar la máquina.
- Pare la máquina, apague el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de realizar tareas de mantenimiento, repostar o eliminar obstrucciones en la máquina.

El uso o mantenimiento incorrecto de esta máquina puede causar lesiones. Para reducir el peligro de lesiones, cumpla estas instrucciones de seguridad y preste atención siempre al símbolo de alerta de seguridad, que significa Cuidado, Advertencia o Peligro – instrucción relativa a la seguridad personal. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales o la muerte.

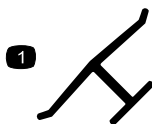
Puede encontrar información de seguridad adicional en todo este manual, en las secciones pertinentes.

3 Llenado del cárter de aceite .....	7
4 Ensamblaje del recogedor .....	7
El producto .....	8
Especificaciones .....	8
Operación .....	9
Antes del funcionamiento .....	9
Seguridad antes del uso .....	9
Cómo llenar el depósito de combustible .....	9
Comprobación del nivel de aceite del motor .....	10
Ajuste de la altura del manillar .....	10
Ajuste de la altura de corte .....	12
Durante el funcionamiento .....	13
Seguridad durante el uso .....	13
Cómo arrancar el motor .....	13
Uso de la transmisión autopropulsada .....	14
Parada del motor .....	14
Reciclado de los recortes .....	14
Ensacado de los recortes .....	14
Funcionamiento de la palanca de ensacado a demanda .....	15
Descarga lateral de los recortes .....	15
Consejos de operación .....	16
Después del funcionamiento .....	16
Seguridad después del uso .....	16
Limpieza de los bajos de la máquina .....	16
Cómo plegar el manillar .....	17
Almacenamiento de la máquina en la posición vertical .....	18
Mantenimiento .....	20
Calendario recomendado de mantenimiento .....	20
Seguridad en el mantenimiento .....	20
Preparación para el mantenimiento .....	20
Mantenimiento del filtro de aire .....	21
Cómo cambiar el aceite del motor .....	21
Cómo cambiar la cuchilla .....	22
Ajuste de la transmisión autopropulsada .....	23
Almacenamiento .....	24
Preparación de la máquina para el almacenamiento .....	24
Después del almacenamiento .....	24

# Pegatinas de seguridad e instrucciones



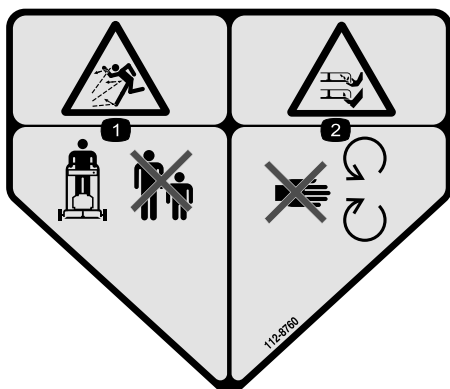
Las pegatinas e instrucciones de seguridad están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



decaloemmark

## Marca del fabricante

1. Esta marca indica que la cuchilla ha sido identificada como pieza del fabricante original de la máquina.



decal112-8760

**112-8760**

1. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina.
2. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie – no se acerque a las piezas en movimiento.

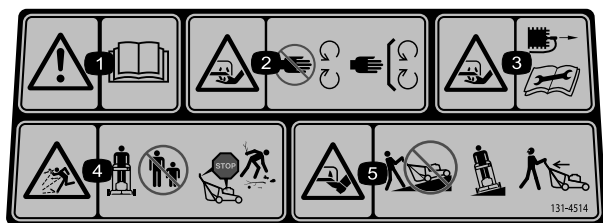


125-5026

**125-5026**

decal125-5026

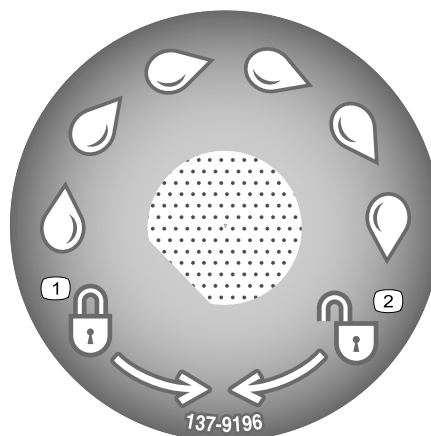
1. Modo de reciclado
2. Modo de ensacado



decal131-4514b

**131-4514**

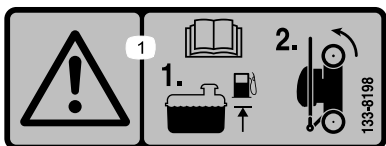
1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Peligro de corte/desmembramiento de la mano, cuchilla de siega – no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores y defensas.
3. Peligro de corte/desmembramiento del pie, cuchilla del cortacésped – desconecte el cable de la bujía y lea las instrucciones antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
4. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina; apague el motor antes de abandonar el puesto del operador; recoja cualquier residuo antes de segar.
5. Peligro de corte/desmembramiento del pie, cuchilla del cortacésped – no siegue las pendientes hacia arriba/abajo; siegue las pendientes de través; pare el motor antes de abandonar el puesto del operador; mire hacia atrás mientras conduce en marcha atrás.



decal137-9196

**137-9196**

1. Bloquear
2. Desbloquear



decal133-8198

**133-8198**

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*; 1) Añada combustible hasta el nivel indicado. 2) Incline la máquina hacia adelante para almacenarla.



decal138-3278

**138-3278**

1. Presione la barra hacia abajo para desplazarse hacia adelante.
2. Tire de la barra hacia arriba para desplazarse hacia atrás.



decal136-9096

**136-9096**

1. ¡Atención! – lea el *Manual del operador*.
2. Escanee el código QR para obtener más información sobre el ajuste de la tracción.

# Montaje

**Importante:** Retire y deseche la hoja protectora de plástico que cubre el motor, y cualquier otro plástico o envoltura de la máquina.

1

## Cómo desplegar el manillar

No se necesitan piezas

### Procedimiento

#### ⚠ ADVERTENCIA

Si pliega o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.

- No dañe el/los cable(s) al plegar o desplegar el manillar.
  - Asegúrese de colocar el/los cable(s) en el exterior del manillar.
  - Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.
1. Desbloquee la palanca de cierre del manillar ([Figura 3, A](#)).
  2. Mueva el manillar hacia atrás a la posición de uso ([Figura 3, B](#)).
  3. Mueva la palanca de bloqueo del manillar hasta que el pasador se enganche en su sitio, para bloquear el manillar en la posición de uso ([Figura 3, C](#)).

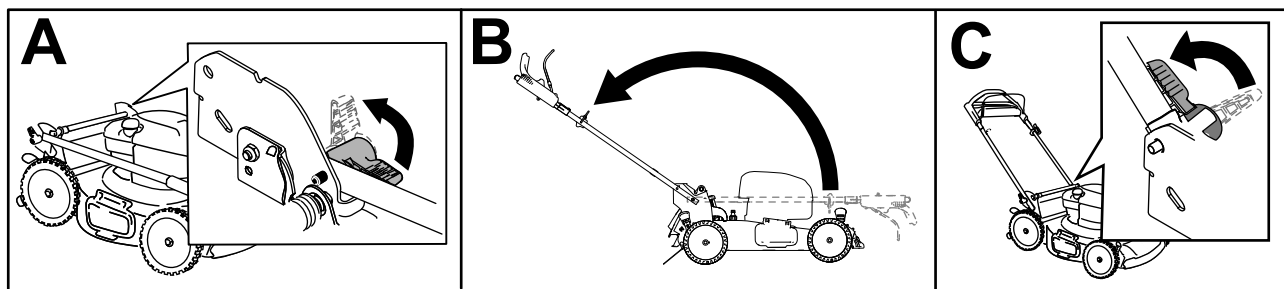


Figura 3

g232815

**Nota:** Para ajustar la altura del manillar, consulte [Ajuste de la altura del manillar \(página 10\)](#).

# 2

## Instalación de la cuerda de arranque en la guía de la cuerda

No se necesitan piezas

### Procedimiento

**Importante:** Para arrancar el motor de forma segura y fácil cada vez que utilice la máquina, instale la cuerda de arranque en la guía de la cuerda.

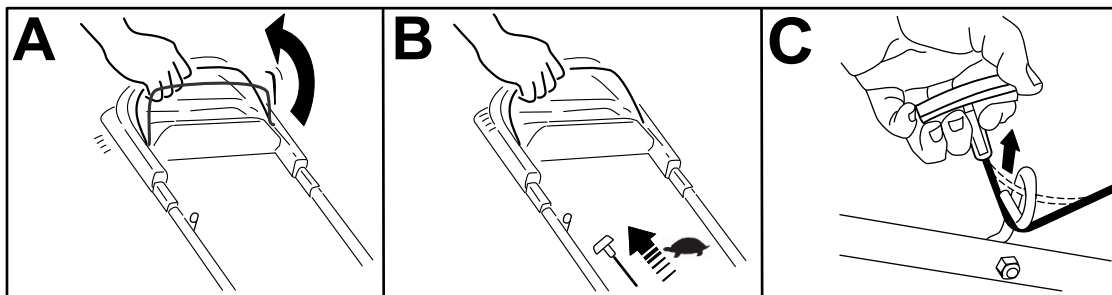


Figura 4

g230719

# 3

## Llenado del cárter de aceite

No se necesitan piezas

### Procedimiento

**Importante:** Su cortacésped se suministra sin aceite en el motor. Antes de arrancar el motor, llene el motor de aceite.

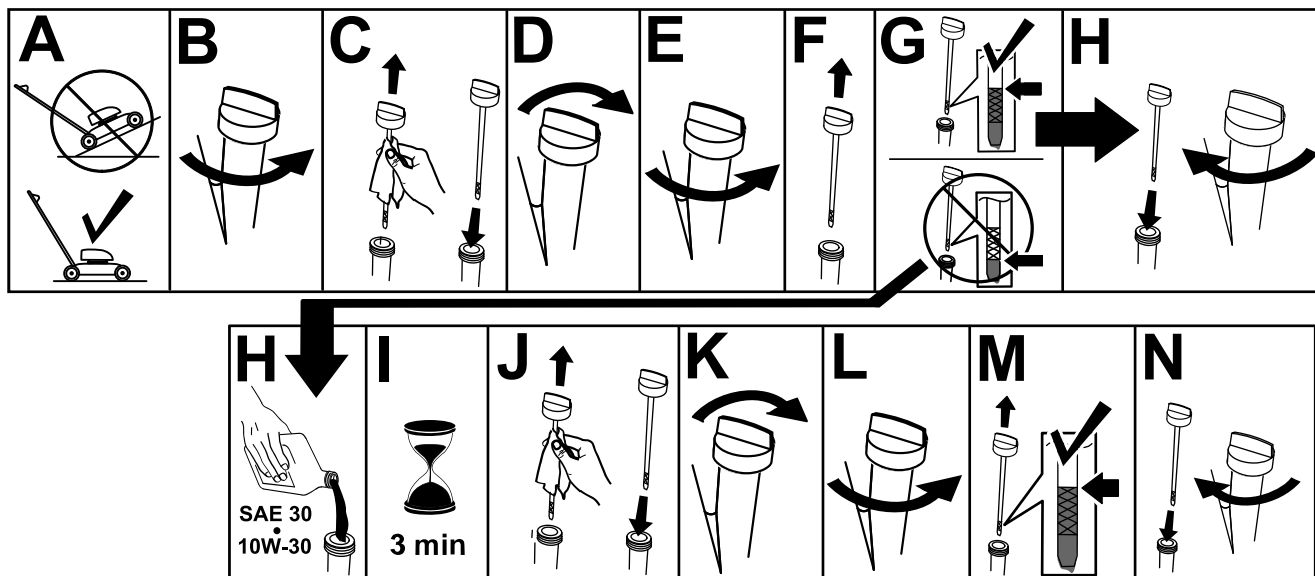


Figura 5

g222533

# 4

## Ensamblaje del recogedor

No se necesitan piezas

### Procedimiento

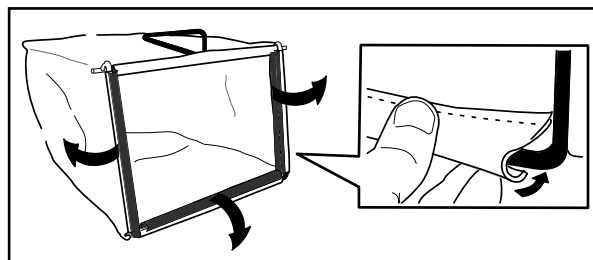


Figura 6

g230447

# El producto

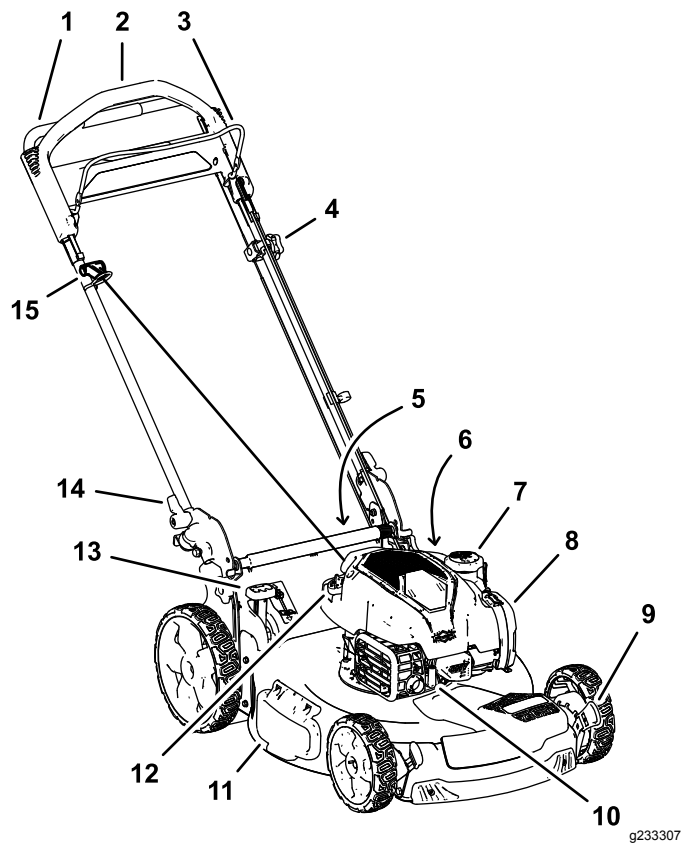


Figura 7

1. Manillar

2. Barra de control de la transmisión autopropulsada

3. Barra de control de las cuchillas

4. Pomo de ajuste de la transmisión autopropulsada

5. Deflector trasero (no ilustrado)

6. Conector de lavado (no ilustrado)

7. Tapón del depósito de combustible

8. Filtro de aire
9. Palanca de altura de corte (4)

10. Cable de la bujía

11. Deflector de descarga lateral

12. Varilla/tapón de llenado de aceite

13. Palanca de ensacado a demanda

14. Palanca de bloqueo del manillar (2)

15. Cuerda del arranque de retroceso

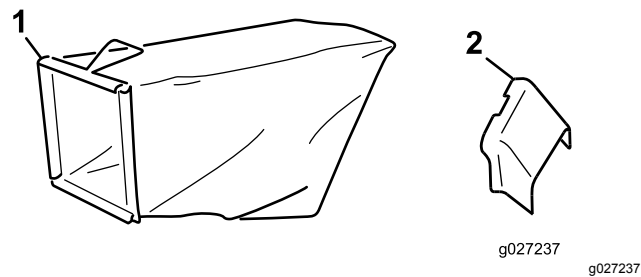


Figura 8

1. Recogedor
2. Conducto de descarga lateral

## Especificaciones

Modelo	Peso	Longitud	Anchura	Altura
20965	38 kg (83 libras)	157 cm (62")	61 cm (24")	112 cm (44")



# Operación

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

## Antes del funcionamiento

## Seguridad antes del uso

### Seguridad en general

- Familiarícese con la operación segura del equipo, los controles del operador y las señales de seguridad.
- Compruebe que todos los protectores y dispositivos de seguridad, como por ejemplo deflectores y/o recogedores, están colocados y que funcionan correctamente.
- Inspeccione siempre la máquina para asegurarse de que las cuchillas, los pernos de las cuchillas y el conjunto de corte no están desgastados o dañados.
- Inspeccione el área donde se va a utilizar la máquina, y retire cualquier objeto que pudiera interferir con el funcionamiento de la máquina o que pudiera ser arrojado por la máquina.
- Al ajustar la altura de corte, usted podría tocar la cuchilla en movimiento, lo que podría causarle graves lesiones.
  - Pare el motor, retire la llave de contacto, (modelo de arranque eléctrico solamente) y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
  - No ponga los dedos debajo de la carcasa al ajustar la altura de corte.

### Seguridad – Combustible

- El combustible es extremadamente inflamable y altamente explosivo. Un incendio o una explosión provocados por el combustible puede causarle quemaduras a usted y a otras personas así como daños materiales.
  - Para evitar que una carga estática incendie el combustible, coloque el recipiente y/o la máquina directamente sobre el suelo antes de repostar, no en un vehículo o sobre otro objeto.
  - Llene el depósito de combustible en el exterior, en una zona abierta y con el motor frío. Limpie cualquier combustible derramado.
  - No maneje combustible si está fumando, ni cerca de una llama desnuda o chispas.

- No retire el tapón de combustible ni añada combustible al depósito si el motor está caliente o en marcha.
- Si se derrama combustible, no intente arrancar el motor. Evite crear una fuente de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.
- Almacene el combustible en un recipiente homologado y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- El combustible es dañino o mortal si es ingerido. La exposición a largo plazo a los vapores puede causar lesiones y enfermedades graves.
  - Evite la respiración prolongada de los vapores.
  - Mantenga las manos y la cara alejadas de la boquilla y de la abertura del depósito de combustible.
  - Mantenga alejado el combustible de los ojos y la piel.

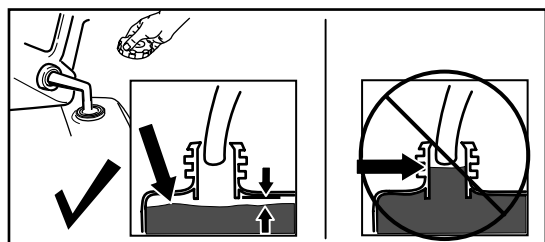
## Cómo llenar el depósito de combustible

- Para obtener los mejores resultados, utilice solamente gasolina fresca, sin plomo, de 87 o más octanos (método de cálculo  $(R+M)/2$ ).
- Son aceptables los combustibles oxigenados con hasta el 10% de etanol o el 15% de MTBE por volumen.
- **No** utilice mezclas de gasolina con etanol (por ejemplo, E15 o E85) con más del 10 % de etanol por volumen. Pueden provocar problemas de rendimiento o daños en el motor que pueden no estar cubiertos bajo la garantía.
- **No** utilice gasolina que contenga metanol.
- **No** guarde combustible ni en el depósito de combustible ni en los recipientes de combustible durante el invierno, a menos que haya añadido un estabilizador al combustible.
- **No** añada aceite a la gasolina.

Llene el depósito con gasolina fresca normal sin plomo, de una marca reconocida ([Figura 9](#)).

**Importante:** Para reducir los problemas de arranque, añada estabilizador de combustible a la gasolina durante toda la temporada. Mezcle el estabilizador con gasolina comprada hace menos de 30 días.

Consulte el manual del propietario del motor si desea más información.



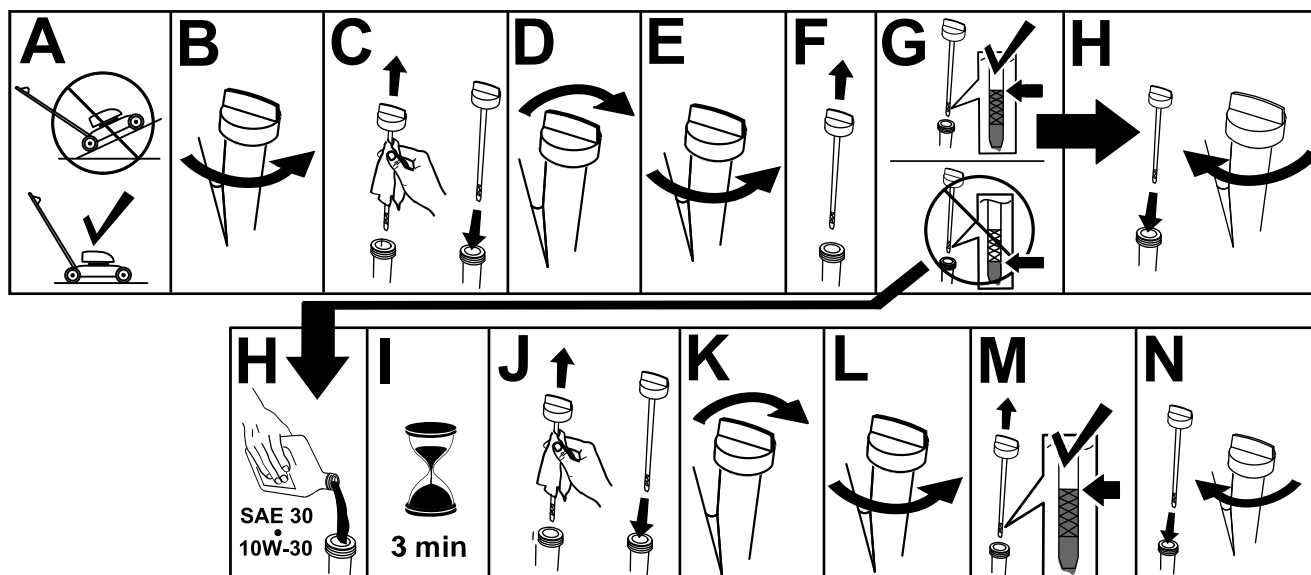
g230458

Figura 9

## Comprobación del nivel de aceite del motor

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

**Importante:** Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto y usted arranca el motor, puede dañar el motor.

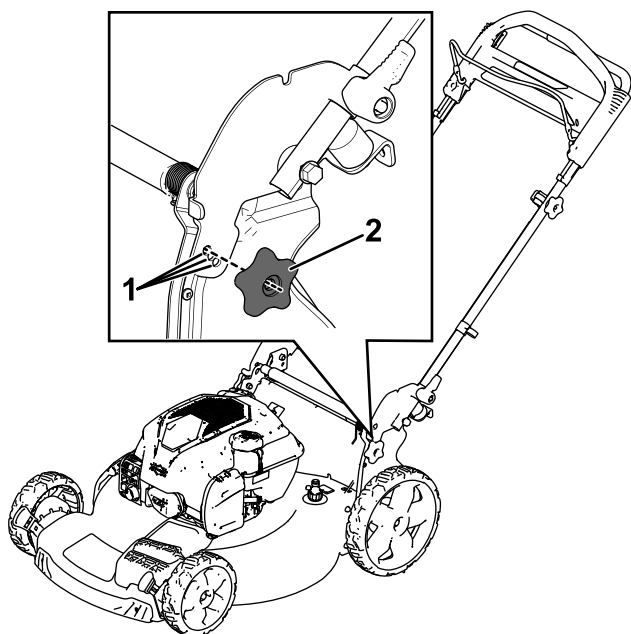


g222533

Figura 10

## Ajuste de la altura del manillar

Usted puede elevar o bajar el manillar a 1 de 3 posiciones, la que le sea más cómoda ([Figura 11](#)).



g234641

**Figura 11**

1. Posiciones del manillar      2. Pomo

1. Retire los dos pernos y pomos del manillar ([Figura 11](#)).
2. Mueva el manillar a la altura deseada.
3. Sujete el manillar con los pomos del manillar que retiró anteriormente.

# Ajuste de la altura de corte

## ⚠ ADVERTENCIA

Al ajustar la altura de corte, usted podría tocar la cuchilla en movimiento, lo que podría causarle graves lesiones.

- Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
- No ponga los dedos debajo de la carcasa al ajustar la altura de corte.

## ⚠ CUIDADO

Si el motor ha estado en marcha, el silenciador estará muy caliente y puede causarle quemaduras graves.

Manténgase alejado del silenciador si éste está caliente.

Ajuste la altura de corte según desee. Ajuste todas las ruedas a la misma altura; consulte [Figura 12](#).

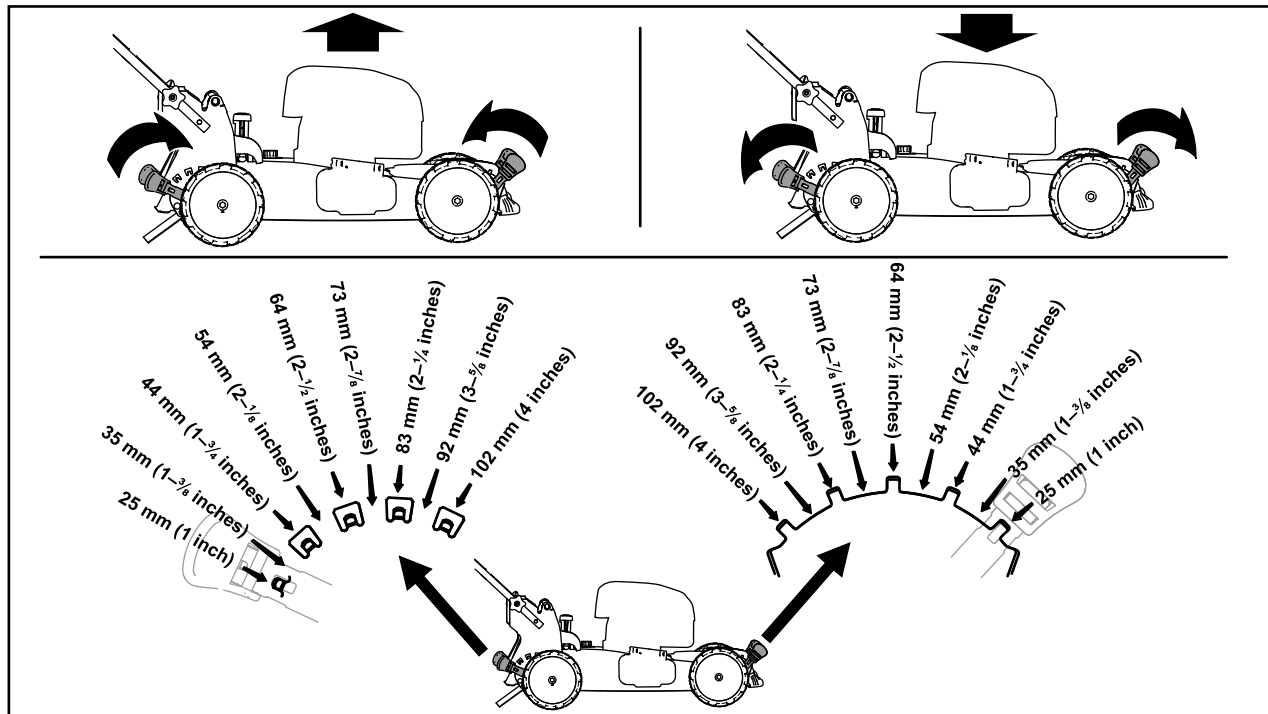


Figura 12

g223084

# Durante el funcionamiento

## Seguridad durante el uso

### Seguridad en general

- Lleve ropa adecuada, incluyendo protección ocular, pantalón largo, calzado resistente y antideslizante, y protección auricular. Si tiene el pelo largo, recójalo, remeta las prendas sueltas, y no lleve joyas o bisutería sueltas.
- No utilice la máquina si está enfermo, cansado, o bajo la influencia de alcohol o drogas.
- La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves. Pare el motor, retire la llave de contacto, (modelo de arranque eléctrico solamente) y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
- Cuando suelta la barra de control de la cuchilla, el motor debe pararse y la cuchilla debe detenerse en 3 segundos o menos. Si no, deje de usar la máquina inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.
- Mantenga a otras personas, especialmente a los niños pequeños, fuera del área de operación. Pare la máquina si alguien entra en la zona.
- Mire siempre hacia abajo y detrás de usted antes de conducir la máquina en marcha atrás.
- Utilice la máquina únicamente con buena visibilidad y en condiciones meteorológicas apropiadas. No use la máquina cuando hay riesgo de rayos.
- La hierba mojada o las hojas mojadas pueden causarle graves lesiones si usted resbala y toca la cuchilla. Evite segar en condiciones húmedas.
- Extreme la precaución al acercarse a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan taparle la vista.
- Esté alerta a agujeros, surcos, montículos, rocas u otros objetos ocultos. Los terrenos desiguales pueden hacer que la máquina vuelque o hacer que usted pierda el equilibrio o resbale.
- Si la máquina golpea un objeto o empieza a vibrar, apague inmediatamente el motor, retire la llave (en su caso), espere a que se detengan todas las piezas en movimiento, y desconecte el cable de la bujía antes de examinar la máquina en busca de daños. Haga todas las reparaciones necesarias antes de volver a utilizar la máquina.

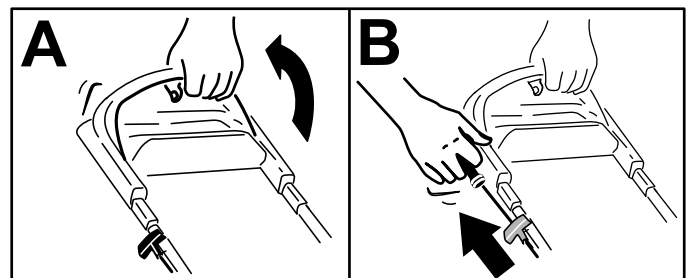
- Antes de abandonar el puesto del operador, apague el motor, retire la llave de contacto (modelo de arranque eléctrico solamente) y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
- Si el motor ha estado en marcha, el silenciador estará muy caliente y puede causarle quemaduras graves. Manténgase alejado del silenciador si éste está caliente.
- Inspeccione frecuentemente los componentes del recogedor y del conducto de descarga para comprobar que no estén desgastados o deteriorados, y sustitúyalos con las piezas recomendadas por el fabricante cuando sea necesario.
- Utilice solamente los accesorios y aperos aprobados por The Toro® Company.

### Seguridad en las pendientes

- Siegue de través las cuestas y pendientes, nunca hacia arriba o hacia abajo. Extreme las precauciones al cambiar de dirección en cuestas o pendientes.
- No siegue pendientes y cuestas excesivamente empinadas. Si no pisa firme, puede resbalar y caerse.
- Extreme las precauciones al segar cerca de terraplenes, fosas o taludes.

### Cómo arrancar el motor

1. Sujete la barra de control de las cuchillas contra el manillar (Figura 13, A).
2. Tire suavemente del arrancador de retroceso hasta que note resistencia, luego tire con fuerza y deje que vuelva lentamente a la guía de cuerda del manillar (Figura 13, B).



g230459

Figura 13

**Nota:** Si la máquina no arranca después de varios intentos, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

# Uso de la transmisión autopropulsada

Para activar el sistema de autopropulsión, simplemente camine hacia adelante o hacia atrás con las manos sobre el manillar superior y los codos junto al cuerpo, y la máquina mantendrá automáticamente su misma velocidad ([Figura 14](#)).

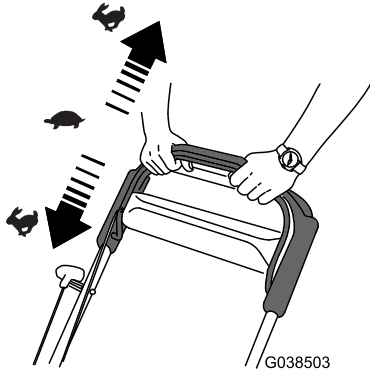


Figura 14

**Nota:** Si la máquina no rueda libremente hacia adelante o hacia atrás después de usar la autopropulsión, deténgase, deje las manos en su sitio, y deje que la máquina ruede unos centímetros hacia adelante para desengranar la transmisión de las ruedas. También puede intentar poner la mano sobre el manillar metálico situado justo debajo del manillar superior y empujar la máquina hacia adelante unos centímetros. Si tiene problemas para desplazar la máquina hacia atrás, levante un poco el manillar. Si la máquina aún no rueda fácilmente hacia atrás, es posible que sea necesario ajustar la transmisión autopropulsada; consulte [Ajuste de la transmisión autopropulsada](#) (página 23). Si no, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

## Parada del motor

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

Para apagar el motor, suelte la barra de control de las cuchillas.

**Importante:** Cuando usted suelte la barra de control de la cuchilla, el motor y la cuchilla deberán detenerse en 3 segundos o menos. Si no se paran correctamente, deje de usar la máquina inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.

# Reciclado de los recortes

Su máquina viene preparada de fábrica para reciclar, es decir, para picar los recortes de hierba y hojas y devolverlos al césped.

Si la bolsa de recogida está instalada en la máquina, y la palanca de ensacado a demanda está en la posición de ensacado, mueva la palanca a la posición de reciclado; consulte [Funcionamiento de la palanca de ensacado a demanda](#) (página 15). Si el conducto de descarga lateral está instalado en la máquina, retírelo; consulte [Retirada del conducto de descarga lateral](#) (página 15).

## Ensacado de los recortes

Utilice el recogedor si desea recoger los recortes de hierba y las hojas del césped.

Si el conducto de descarga lateral está instalado en la máquina, retírelo; consulte [Retirada del conducto de descarga lateral](#) (página 15). Si la palanca de ensacado a demanda está en la posición de reciclado, muévela a la posición de ensacado; consulte [Funcionamiento de la palanca de ensacado a demanda](#) (página 15).

## Instalación del recogedor

1. Levante y sujete el deflector trasero ([Figura 15](#)).

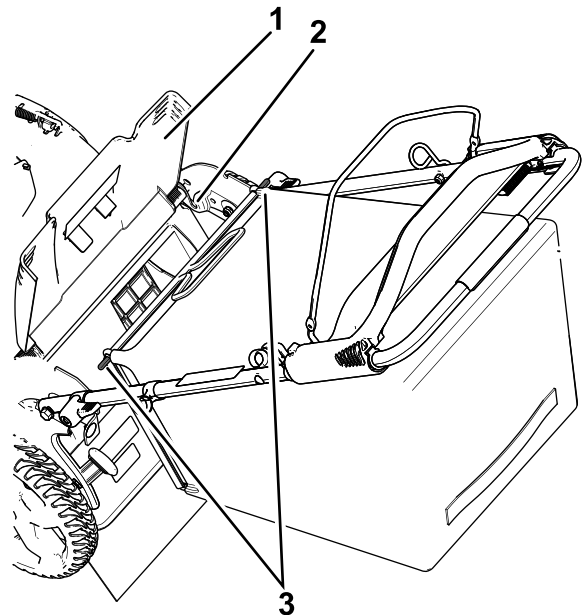


Figura 15

1. Deflector trasero
2. Muecas (2)
3. Pasador del recogedor (2)

2. Instale la bolsa de recogida, asegurándose de que los pasadores de la bolsa descansan en las muescas del manillar ([Figura 15](#)).



3. Baje el deflector trasero.

## Cómo retirar el recogedor

Para retirar la bolsa, siga los pasos de [Cómo retirar el recogedor \(página 15\)](#) en sentido inverso.

## Funcionamiento de la palanca de ensacado a demanda

La función de ensacado a demanda le permite recoger o reciclar los recortes de hierba y hojas con la bolsa de recortes instalada en la máquina.

- **Para ensacar los recortes de hierba y hojas**, presione el botón de la palanca de ensacado a demanda y mueva la palanca hacia delante hasta que salte el botón de la palanca ([Figura 16](#)).

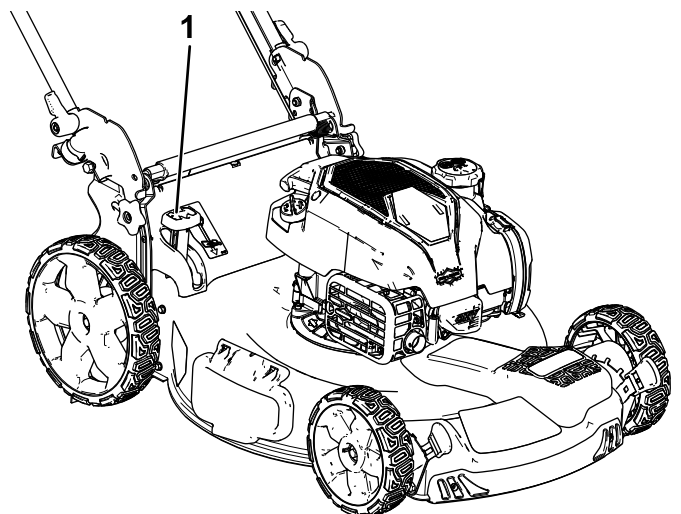


Figura 16

g234642

1. Palanca de ensacado a demanda (en la posición de reciclado)

- **Para reciclar o descargar lateralmente los recortes de hierba y hojas**, presione el botón de la palanca y mueva la palanca hacia atrás hasta que salte el botón de la palanca.

**Importante:** Para asegurar un funcionamiento correcto, apague el motor, espere a que se detengan todas las piezas en movimiento, y luego retire los recortes de hierba y otros residuos de la tapa de ensacado bajo demanda y del hueco adyacente ([Figura 17](#)) antes de mover la palanca de ensacado bajo demanda de una posición a la otra.

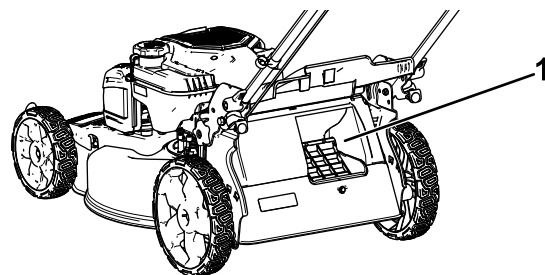


Figura 17

g234643

1. Limpiar aquí

## Descarga lateral de los recortes

Utilice la descarga lateral para cortar hierba muy alta.

Si la bolsa de recogida está instalada en la máquina, y la palanca de ensacado a demanda está en la posición de ensacado, mueva la palanca a la posición de reciclado; consulte [Funcionamiento de la palanca de ensacado a demanda \(página 15\)](#).

## Instalación del conducto de descarga lateral

Levante el deflector lateral e instale el conducto de descarga lateral ([Figura 18](#)).

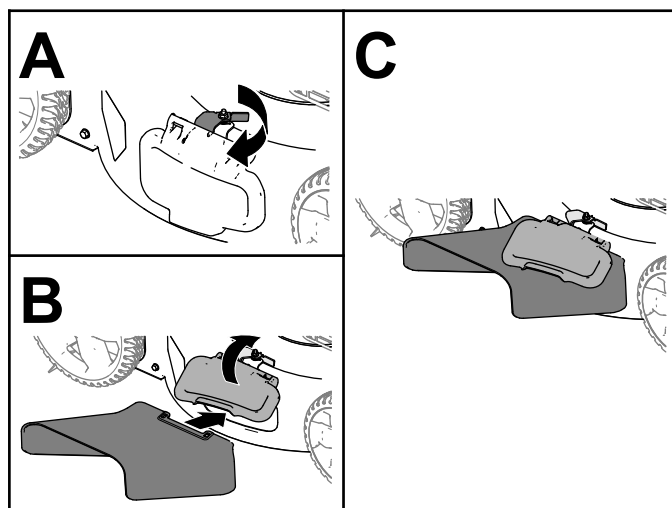


Figura 18

g235646

## Retirada del conducto de descarga lateral

Para retirar el conducto de descarga lateral, levante el deflector lateral, retire el conducto de descarga lateral

y baje el deflector del conducto de descarga lateral hasta que se enganche firmemente.

## Consejos de operación

### Consejos generales de siega

- Inspeccione la zona en la que va a utilizar la máquina y retire cualquier objeto que pudiera ser arrojado por la máquina.
- Evite golpear objetos sólidos con la cuchilla. No siegue nunca por encima de objeto alguno.
- Si la máquina golpea un objeto o empieza a vibrar, apague inmediatamente el motor, retire la llave (en su caso), desconecte el cable de la bujía e inspeccione la máquina en busca de daños.
- Para obtener el mejor rendimiento, instale una cuchilla nueva antes de que empiece la temporada de siega.
- Sustituya la cuchilla cuando sea preciso con una cuchilla de repuesto Toro.

### Cómo segar la hierba

- Corte solamente un tercio de la hoja de hierba cada vez. No corte con un ajuste inferior a 51 mm a menos que la hierba sea escasa, o a finales del otoño cuando el ritmo de crecimiento de la hierba empieza a decaer.
- Cuando corte hierba de más de 15 cm de alto, siegue primero usando la altura de corte más alta y camine despacio, luego siegue de nuevo a una altura menor para obtener el mejor aspecto del césped. Si la hierba es demasiado larga, puede atascar la máquina y hacer que se cale el motor.
- La hierba mojada y las hojas mojadas tienden a pegarse al suelo, y pueden atascar la máquina o hacer que se cale el motor. Evite segar en condiciones húmedas.
- Esté atento al posible riesgo de incendio en condiciones muy secas, siga todas las advertencias locales para casos de incendio y mantenga la máquina libre de hierba seca y residuos de hojas.
- Alterne la dirección de corte. Esto ayuda a dispersar los recortes en todo el césped, dando una fertilización más homogénea.
- Si el aspecto final del césped no es satisfactorio, pruebe con una o más de las técnicas siguientes:
  - Cambiar la cuchilla o mandarla a afilar.
  - Caminar más despacio mientras siega.
  - Elevar la altura de corte de la máquina.
  - Cortar el césped con más frecuencia.
  - Solapar los pasillos de corte en lugar de cortar un pasillo completo en cada pasada.

## Cómo cortar hojas

- Después de segar el césped, asegúrese de que la mitad del césped se ve a través de la cobertura de hojas cortadas. Es posible que tenga que hacer más de una pasada por encima de las hojas.
- Si hay más de 13 cm de hojas en el césped, siegue a una altura de corte más alta y después vuelva a segar a la altura de corte que desee.
- Siegue más despacio si la máquina no corta las hojas suficientemente finas.

## Después del funcionamiento

## Seguridad después del uso

### Seguridad en general

- Limpie los recortes de hierba y los residuos de la máquina para ayudar a prevenir incendios. Limpie cualquier aceite o combustible derramado.
- Espere a que se enfríe el motor antes de guardar la máquina en un recinto cerrado.
- No guarde nunca la máquina o un recipiente de combustible cerca de una llama desnuda, chispa o llama piloto, por ejemplo en un calentador de agua u otro electrodoméstico.

### Seguridad durante el transporte

- Retire la llave de contacto (en su caso) antes de cargar la máquina para el transporte.
- Tenga cuidado al cargar o descargar la máquina.
- Sujete la máquina para evitar que se desplace.

## Limpieza de los bajos de la máquina

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

### Limpieza de los bajos de la máquina con el conector de lavado

Para obtener resultados óptimos, limpie la máquina inmediatamente después de terminar la siega.

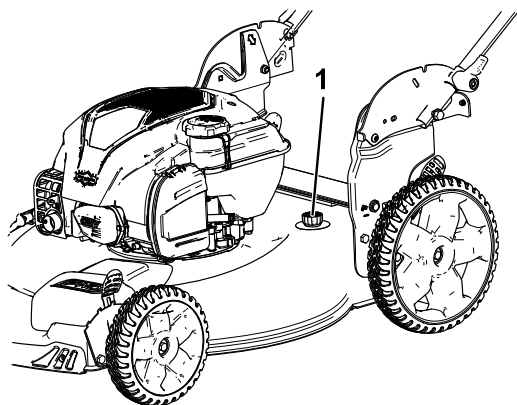
1. Lleve la máquina a una superficie plana pavimentada.
2. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.



3. Baje la máquina a la altura de corte más baja. Consulte [Ajuste de la altura de corte \(página 12\)](#).
4. Lave la zona que está debajo de la puerta trasera, por donde pasan los recortes en su camino desde la parte inferior de la máquina hasta la bolsa de recogida.

**Nota:** Lave la zona con la palanca de ensacado a demanda (en su caso) totalmente hacia adelante y totalmente hacia atrás.

5. Conecte una manguera de jardín que esté conectada a un grifo al orificio de lavado ([Figura 19](#)).



**Figura 19**

g189173

1. Orificio de lavado

6. Abra el grifo de la manguera.
7. Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que no salgan recortes de debajo de la máquina.
8. Pare el motor.
9. Cierre el grifo y desconecte la manguera de la máquina.
10. Arranque el motor y hágalo funcionar durante unos minutos para que se seque la parte inferior de la máquina y evitar que se oxide.
11. Apague el motor y espere a que se enfríe antes de guardar la máquina en un lugar cerrado.

## Limpieza de los bajos de la máquina en la posición de almacenamiento vertical

1. Ponga la máquina en la posición de almacenamiento vertical; consulte [Almacenamiento de la máquina en la posición vertical \(página 18\)](#).
2. Elimine los recortes de hierba de debajo de la máquina con agua.

## Cómo plegar el manillar

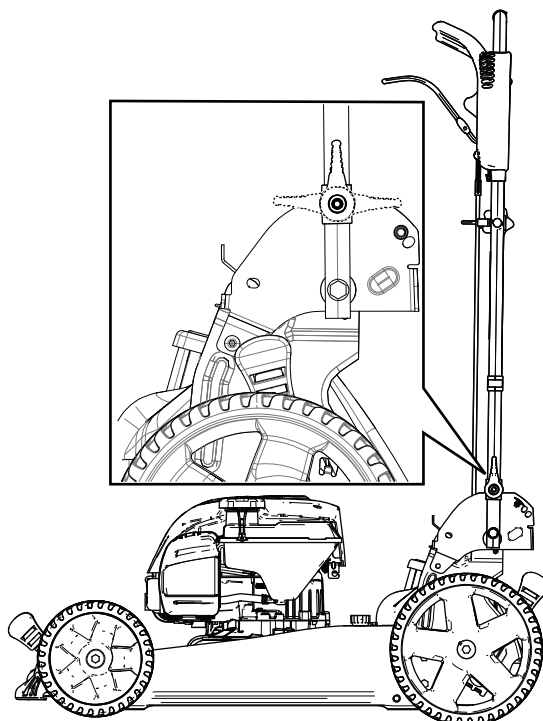
### ⚠ ADVERTENCIA

Si pliega o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.

- No dañe los cables al plegar o desplegar el manillar.
- Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

1. Abra las palancas de bloqueo del manillar hasta que pueda mover libremente la sección superior del manillar.
2. Pliegue el manillar hacia adelante, a la posición vertical o a la posición de plegado completo, según se indica en [Figura 20](#).

**Importante:** Asegúrese de que los cables quedan por fuera de las palancas de bloqueo del manillar al plegar la sección superior.



**Figura 20**

g186137

3. Para desplegar el manillar, consulte [1 Cómo desplegar el manillar \(página 5\)](#).

# Almacenamiento de la máquina en la posición vertical

Durante la temporada de siega, o en la temporada de inactividad, puede almacenar la máquina en posición vertical para minimizar el espacio ocupado.

## ⚠ PELIGRO

El combustible es altamente inflamable y explosivo. Una explosión o un incendio provocado por el combustible puede causarle quemaduras a usted y a otras personas.

- Si se guarda la máquina en posición vertical con demasiado combustible en el depósito, puede provocar fugas de combustible del depósito. El combustible es altamente inflamable y explosivo. Una explosión o un incendio provocado por el combustible puede causarle quemaduras a usted y a otras personas.
- No guarde la máquina en posición vertical si el nivel de combustible del depósito de combustible sobrepasa lo recomendado en este *Manual del operador*.
- No guarde la máquina en una posición más allá de la vertical (90°); si lo hace, puede haber fugas de combustible del depósito de combustible.
- No transporte la máquina en la posición de almacenamiento vertical.
- No intente arrancar la máquina en la posición de almacenamiento vertical.
- No intente guardar ninguna máquina con combustible y aceite en la posición de almacenamiento vertical si no ha sido diseñada para ello.

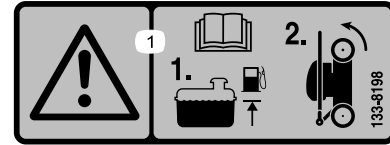
## ⚠ ADVERTENCIA

Si pliega o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.

- No dañe los cables al plegar o desplegar el manillar.
- Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

1. Asegúrese de que el nivel de combustible del depósito de combustible no sobrepasa lo recomendado por el fabricante del motor; consulte la pegatina del fabricante del motor, situada en el motor ([Figura 21](#)).

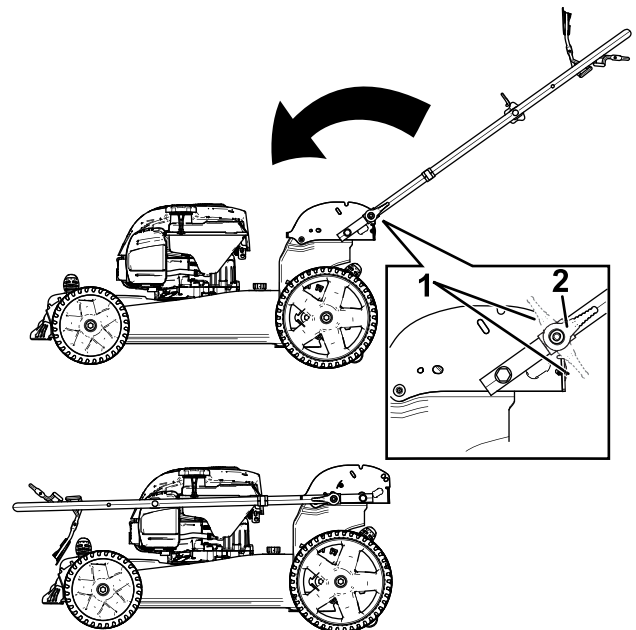
**Nota:** Si el nivel de combustible del depósito de combustible es demasiado alto, drene el combustible del depósito en un recipiente de combustible homologado hasta que esté en o por debajo del nivel recomendado por el fabricante del motor.



decal133-8198

Figura 21

2. Asegúrese de que la altura de corte de la máquina es de 35 mm o más; si no, aumente la altura de corte; consulte [Ajuste de la altura de corte \(página 12\)](#).
3. Abra las palancas de bloqueo del manillar ([Figura 22](#)).

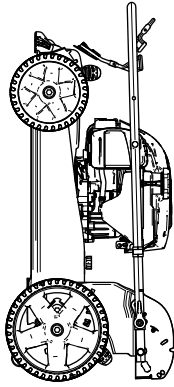


g189218

Figura 22

1. Palanca de bloqueo – manillar bloqueado
  2. Palanca de bloqueo – manillar desbloqueado
- 
4. Pliegue el manillar completamente hacia adelante ([Figura 22](#)).
- Importante:** Asegúrese de que los cables quedan por fuera de los pomos del manillar al plegar la sección superior.
5. Cierre las palancas de bloqueo del manillar.

6. Levante la parte delantera de la máquina con el manillar y llévela al lugar de almacenamiento (Figura 23).



**Figura 23**

g189217

# Mantenimiento

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

## Calendario recomendado de mantenimiento

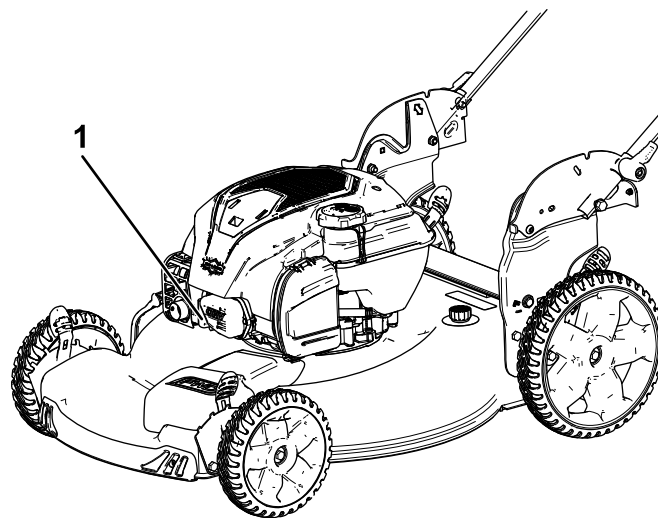
Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Cada vez que se utilice o diariamente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe el nivel de aceite del motor.</li><li>• Asegúrese de que el motor se apaga en el plazo de 3 segundos después de soltar la barra de control de las cuchillas.</li><li>• Limpie los recortes de hierba y la suciedad de debajo de la máquina.</li></ul>
Cada 25 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Revise el filtro de aire; revíselo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo.</li></ul>
Cada año	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambie el filtro de aire; cámbielo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo.</li><li>• Cambie la cuchilla o haga que la afilen (más a menudo si se desafila rápidamente).</li><li>• Limpie el motor retirando la suciedad y los residuos de la parte superior y los laterales; límpielo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo.</li></ul>
Cada año o antes del almacenamiento	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vacíe el depósito de combustible antes de efectuar reparaciones, según las instrucciones, y antes del almacenamiento anual.</li></ul>

## Seguridad en el mantenimiento

- Desconecte el cable de la bujía antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento.
- Lleve guantes y protección ocular al realizar el mantenimiento de la máquina.
- La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves. Lleve guantes al realizar el mantenimiento de la cuchilla. No repare ni cambie la(s) cuchilla(s).
- No manipule nunca los dispositivos de seguridad. Compruebe regularmente que funcionan correctamente.
- Al volcar la máquina, puede haber fugas de combustible. El combustible es inflamable y explosivo, y puede causar lesiones personales. Deje funcionar el motor hasta que no quede combustible, o retire la gasolina con una bomba de mano; nunca utilice un sifón.
- Para asegurar un rendimiento óptimo y mantener la certificación de seguridad de la máquina, utilice solamente piezas y accesorios genuinos Toro. Las piezas de repuesto y accesorios de otros fabricantes podrían ser peligrosos, y su uso podría invalidar la garantía del producto.

## Preparación para el mantenimiento

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Desconecte el cable de la bujía (Figura 24).



g189230

**Figura 24**

1. Cable de la bujía

3. Después de realizar el/los procedimiento(s) de mantenimiento, conecte el cable de la bujía a la bujía.

**Importante:** Antes de inclinar la máquina para cambiar el aceite o sustituir la cuchilla, deje que se vacíe el depósito de combustible

con el uso normal. Si es imprescindible inclinar la máquina antes de que se acabe el combustible, utilice una bomba manual para retirar el combustible. Siempre coloque la máquina de lado (con la varilla de aceite hacia abajo).

## Mantenimiento del filtro de aire

Intervalo de mantenimiento: Cada 25 horas

Cada año

1. Abra los cierres de la parte superior de la tapa del filtro de aire (Figura 25).

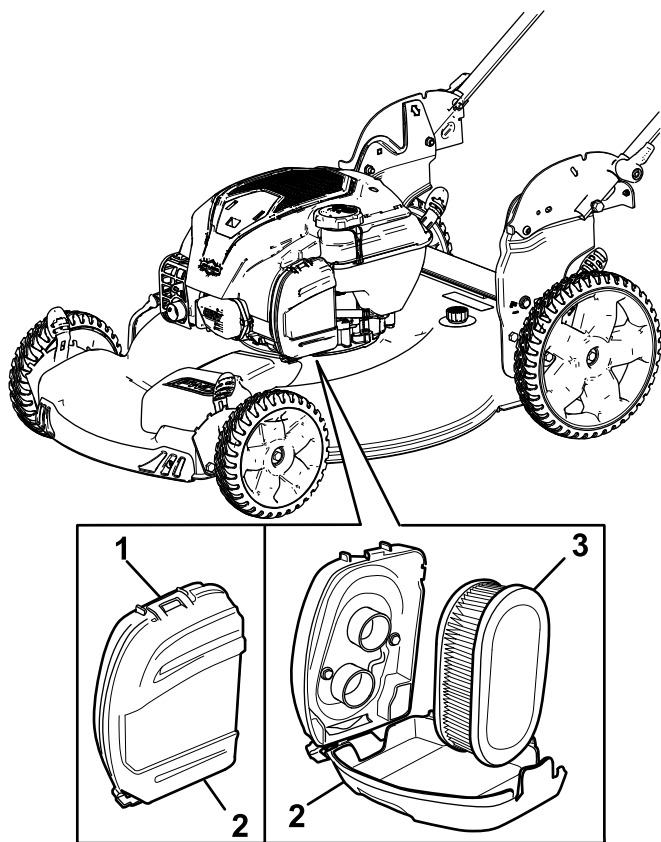


Figura 25

1. Velocidad de corte
2. Tapa del filtro de aire
3. Filtro de aire

2. Retire el filtro de aire (Figura 25).
3. Inspeccione el filtro de aire.

**Nota:** Si el filtro de aire está excesivamente sucio, cámbielo por un filtro nuevo. Si no, golpee suavemente el filtro de aire en una superficie dura para aflojar los residuos.

4. Instale el filtro de aire.
5. Utilice el clip para instalar la tapa del filtro de aire.

## Cómo cambiar el aceite del motor

No es necesario cambiar el aceite del motor, pero si desea cambiarlo, siga este procedimiento.

**Nota:** Haga funcionar el motor durante unos minutos antes de cambiar el aceite para calentar el aceite. El aceite caliente fluye mejor y transporta más contaminantes.

### Especificaciones del aceite del motor

Capacidad de aceite del motor	0,44 l
Viscosidad del aceite	Aceite detergente SAE 30 o SAE 10W-30
Clasificación API	SJ o superior

1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
2. Consulte [Preparación para el mantenimiento \(página 20\)](#).
3. Retire la varilla girando el tapón en el sentido contrario a las agujas del reloj y tirando del mismo (Figura 26).

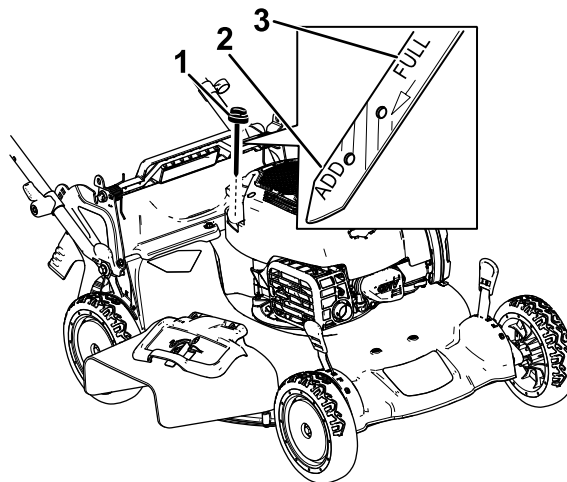


Figura 26

1. Varilla
2. Añadir
3. Lleno

4. Ponga la máquina de lado (de modo que el filtro de aire quede hacia arriba) para drenar el aceite usado a través del tubo de llenado de aceite (Figura 27).

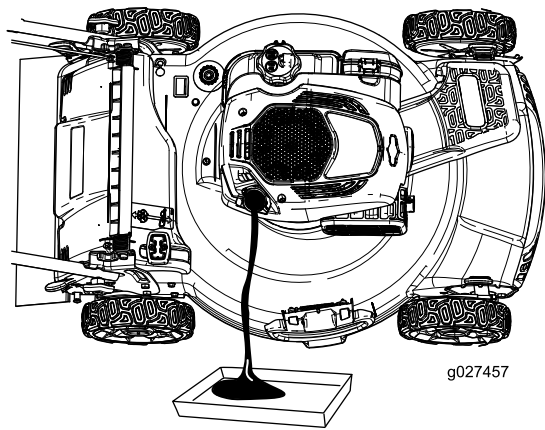


Figura 27

5. Después de drenar el aceite usado, ponga la máquina en su posición normal.
6. Con cuidado, vierta tres cuartas partes aproximadamente de la capacidad total de aceite del motor en el tubo de llenado.
7. Espere 3 minutos para que el aceite se asiente en el motor.
8. Limpie la varilla con un paño limpio.
9. Introduzca la varilla en el tubo de llenado de aceite, luego retírela.
10. Observe en la varilla el nivel de aceite (Figura 26).
  - Si el nivel de aceite de la varilla es demasiado bajo, vierta con cuidado una pequeña cantidad de aceite en el tubo de llenado, espere 3 minutos, y repita los pasos 8 a 10 hasta que el nivel de aceite en la varilla sea correcto.
  - Si el nivel de aceite de la varilla es demasiado alto, drene el exceso de aceite hasta que el nivel de aceite en la varilla sea correcto.
11. Instale la varilla firmemente en el tubo de llenado de aceite.
12. Recicle correctamente el aceite usado.

**Importante:** Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto y usted arranca el motor, puede dañar el motor.

11. Instale la varilla firmemente en el tubo de llenado de aceite.
12. Recicle correctamente el aceite usado.

## Cómo cambiar la cuchilla

Intervalo de mantenimiento: Cada año

**Importante:** Usted necesitará una llave dinamométrica para instalar la cuchilla correctamente. Si no dispone de una llave dinamométrica o prefiere no realizar este procedimiento, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

Examine la cuchilla cada vez que se acabe el combustible. Si la cuchilla está dañada o agrietada, sustitúyala inmediatamente. Si el filo de la cuchilla está romo o mellado, mande a afilar la cuchilla o cámbiela.

### ⚠ ADVERTENCIA

**La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.**

**Lleve guantes al realizar el mantenimiento de la cuchilla.**

1. Consulte [Preparación para el mantenimiento \(página 20\)](#).
2. Coloque la máquina de lado con el filtro de aire hacia arriba.
3. Utilice un bloque de madera para inmovilizar la cuchilla (Figura 28).

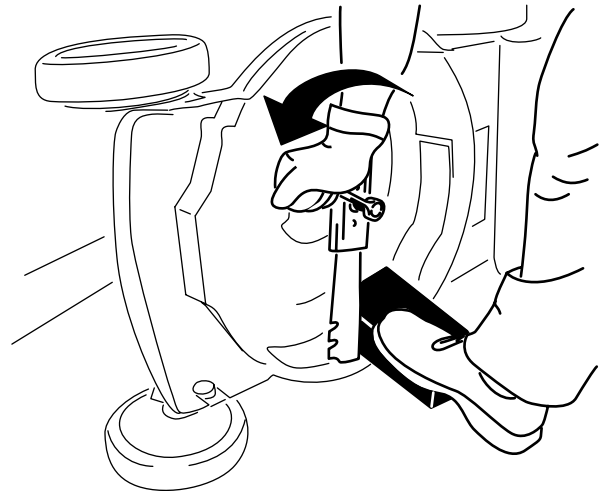


Figura 28

4. Retire la cuchilla, conservando todos los herrajes de montaje (Figura 28).
5. Instale la cuchilla nueva y todos los herrajes de montaje (Figura 29).



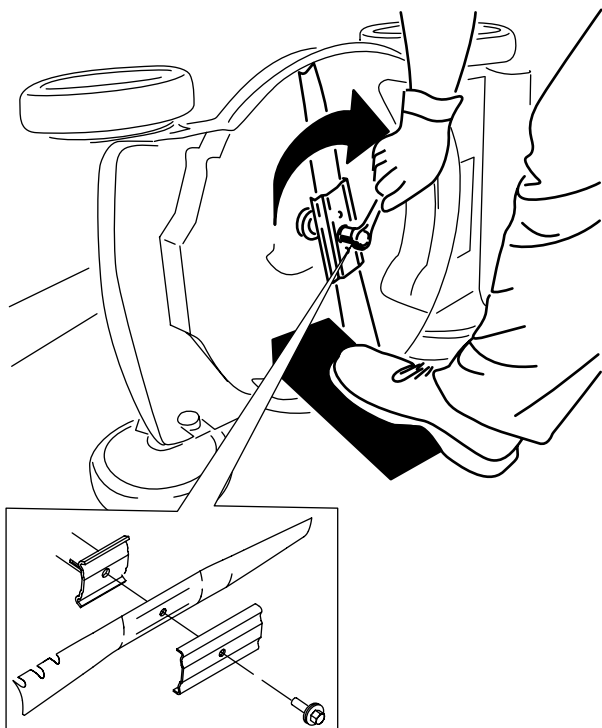


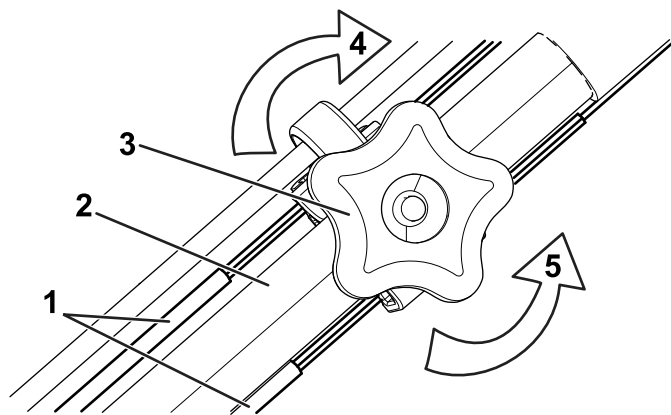
Figura 29

g231390

**Importante:** Coloque la cuchilla con los extremos curvos hacia la carcasa de la máquina.

6. Utilice una llave dinamométrica para apretar el perno de la cuchilla a 82 N·m.

**Importante:** Un perno apretado a 82 N·m queda muy firme. Mientras sujeta la cuchilla con un bloque de madera, aplique toda su fuerza a la llave y apriete el perno firmemente. Será muy difícil apretar este perno demasiado.



g208188

Figura 30

1. Cables de la transmisión autopropulsada
2. Manillar (lado izquierdo)
3. Pomo de ajuste
4. Gire el pomo en sentido horario para apretar el ajuste.
5. Gire el pomo en sentido antihorario para aflojar el ajuste.

2. Ajuste la tensión del cable ([Figura 30](#)) tirando del mismo hacia atrás o empujándolo hacia adelante, y manténgalo en esa posición.

**Nota:** Empuje el cable hacia el motor para aumentar la tracción; tire del cable para reducir la tracción.

3. Gire el pomo de ajuste en sentido horario para apretar el ajuste de los cables.

**Nota:** Apriete el pomo firmemente a mano.

## Ajuste de la transmisión autopropulsada

Cada vez que instale un cable de la transmisión autopropulsada nuevo, o si la transmisión autopropulsada está mal ajustada, ajuste la transmisión autopropulsada.

1. Gire el pomo de ajuste en sentido antihorario para aflojar el cable ([Figura 30](#)).

# Almacenamiento

Almacene la máquina en un lugar fresco, limpio y seco.

## Preparación de la máquina para el almacenamiento

1. En el último repostaje del año, añada estabilizador de combustible (por ejemplo, el Tratamiento de Combustible Premium de Toro) al combustible, siguiendo las instrucciones de la etiqueta.
2. Deseche adecuadamente cualquier combustible sobrante. Recíclelo según la normativa local, o utilícelo en su automóvil.

**Nota:** La presencia de combustible viejo en el depósito de combustible es la principal causa de dificultades en el arranque. No guarde combustible sin estabilizador durante más de 30 días, y no almacene combustible estabilizado durante más de 90 días.

3. Haga funcionar la máquina hasta que el motor se apague por haberse quedado sin gasolina.
4. Arranque el motor de nuevo y deje que funcione hasta que se apague. Cuando ya no se puede arrancar el motor, está suficientemente seco.
5. Desconecte el cable de la bujía y enganche el cable en el poste de retención (en su caso).
6. Retire la bujía, añada 30 ml de aceite de motor a través del orificio de la bujía, y tire lentamente de la cuerda de arranque varias veces para que se distribuya el aceite por el cilindro, con el fin de evitar la corrosión durante el periodo de inactividad.
7. Instale la bujía sin apretarla.
8. Apriete todos los pernos, tuercas y tornillos.

5. Compruebe el nivel de aceite del motor; consulte [Comprobación del nivel de aceite del motor \(página 10\)](#).
6. Llene el depósito de combustible con combustible fresco; consulte [Cómo llenar el depósito de combustible \(página 9\)](#).
7. Conecte el cable de la bujía.

## Después del almacenamiento

1. Compruebe y apriete todos los cierres.
2. Retire la bujía y haga girar el motor rápidamente usando el arrancador de retroceso para eliminar el exceso de aceite del cilindro.
3. Instale la bujía y apriétela con una llave dinamométrica a 20 N·m.
4. Lleve a cabo cualquier procedimiento de mantenimiento; consulte [Mantenimiento \(página 20\)](#).



**Notas:**

**Notas:**

**Notas:**

## **Aviso de privacidad (Europa)**

### **Información recopilada por Toro**

Toro Warranty Company (Toro) respeta su privacidad. Para procesar las reclamaciones bajo la Garantía y para ponernos en contacto con usted en el caso de una posible retirada de productos, le pedimos que comparta con nosotros cierta información personal, bien directamente, bien a través de su concesionario o empresa Toro local.

El sistema de garantías de Toro está hospedado en servidores ubicados en los Estados Unidos, y por tanto las leyes de privacidad aplicables pueden no proporcionar la misma protección que en su país.

**AL COMPARTIR SU INFORMACIÓN PERSONAL CON NOSOTROS, OTORGA SU CONSENTIMIENTO AL PROCESAMIENTO DE DICHA INFORMACIÓN PERSONAL EN LOS CASOS DESCRITOS EN ESTE AVISO DE PRIVACIDAD.**

### **Uso que hace Toro de la información**

Toro puede utilizar su información personal para procesar reclamaciones bajo la garantía y para ponerse en contacto con usted si se produce la retirada de un producto, así como para cualquier otro propósito del que le informemos. Toro puede compartir su información con filiales, concesionarios u otros socios comerciales de Toro con relación a cualquiera de las actividades antes mencionadas. No venderemos su información personal a ninguna otra empresa. Nos reservamos el derecho a divulgar información personal para cumplir la legislación aplicable y a petición de las autoridades competentes, para operar correctamente nuestros sistemas o para nuestra propia protección o la de otros usuarios.

### **Retención de su información personal**

Retendremos su información personal durante el tiempo que sea necesario para cumplir los fines para los que se recopiló originalmente o para otros fines legítimos (tales como cumplimiento de la legislación), o según lo exija la legislación aplicable.

### **Compromiso de Toro respecto a la seguridad de su información Personal**

Tomamos precauciones razonables para proteger la seguridad de sus datos personales. También tomamos medidas para asegurar que la información personal sea exacta y esté actualizada.

### **Acceso y rectificación de su información personal**

Si usted desea revisar o corregir su información personal, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico a [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## **Ley de Consumo de Australia**

Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su concesionario Toro local.